

ОРГАН БЫСТРИНСКОЙ ОБЩЕСТВЕННОЯ ОРГАНИЗАЦИИ народностей севера

АПРЕЛЬ, 1997 г.

ГАЗЕТА БЫСТРИНСКИЙ СТЕТ вежения национальный районты

3-й СЪЕЗД СИБИРН,И, ЧААГ,ВОСТОК ИБДИРИН,И

Эрэк съезды гургэн одиллип эрэк торэндук:

—«Мут тык бисып кэнелич инич».

Мут тундрэ, нгди утылин бисып. Бу гуну челеткин мут ибдириткит: «Ман,чиллы, дявытлилы мэрур энтэкэе. Ычусты иничэнти, кэнели. Тытэли,ычил он,ыминя няяни исыллын, Окырыплантыкан нянда мут тикысчидиллып ыесыки, кын,пркиндидиллып. Эрэк ини кэнели. и,идэ эсни былымсы геды. Мэниткэн маннучиллы, эккотникэр дялбур, Ибдирикэе чилкинда одны, авкыла, ач мыргынна бый одны, Эстын тыкылдэ бэлмэтты мэр доливур. Унты ибдирикэе урэчин мут ибдирин,ыт одилран,

Технологическая цивилизация мут инилэт кэнели, мут

инивут мадин.

Эвки бурин мут иниг,эт, умытту индитдэт дилкэнкэнун, исаг,нун, орнун. Унтэ нии одыкын абыл одиллып. Мут ысып тукар бисэ. Муту говэтты — Эливын ибдири. Мут усирыптук индидами пи,ыньсилэ турлэ, мут арып он элэ турлэ индиди,э añ. тэми мут ычилти ачча оды. Тык мут ай бидин анч мыргыттыкыт он инивыр дюлыпки н,ынудви.

Усидичткэн орынгыли мут инивур айдип, мэн турын, нэвыр, угодиялдуткан бимп улэбдип — тарыкым этэп оми,ыр мэн нии,ывыр, бини-

Мут тык ысып умыккэр биса. Ассоциация эгден, энд оддэн, Бэлдэн маннуттэн экономикала, культурэлэ, социальный правада. Як ырыг,лэн ычин илыддип. Ымдин нямен ини, Туг,ыни, уни,э манудин, Дюгдини ымдин, нюлтын один, Ибанри инимысылдин, Юрталдулит ням один, и, эриндэ, диплыдэ»,

Дюллэ инын,нэ докладыддытын — С. Айпинс-президент АНС РФ, В. П. Курамина - председатель Госкомсевера, Е. А. Гаер-генеральный Секретарь международной лиги малых народов и этинческих групп.

Тармы би торэдэн никрым унтыки, мэнтыкии ибдирин, тыкии, мэн мыргыми. Чакубудяктук би унурнау он инит одни, оды кэнели, Мут инит усиди оми,ыяптын. Ибдирив,ыттэ тачиннун индиддын, Таймырла ибдири ач пропискала, ач дюла чэлав инивыр бисэ. Ибдири-Гольлы, улаптытын 200 человекыл.

Тарылнун проблемал ырыг,ыр улаптитын-бэг,дэчидек, дю, традиционный гургэ, ини, хозяйство, оленеводство, культура, образование. Политика тарак гончэ мут инит умындулэт биддэн, т.е. оседлость - ыч айры ини-

Север иян кризисный регион Россияла один, Бый Северянин ач гургэлэ, долгытында северянини, и ырын, ыр ач мунла. Мут ибдирин,ыт нунки одии. Туркутты мэнкэн буйла бисэ, ордулада нунки. Эвкивдэ омн, ыр, Мэр бинивур быритиэр. Тыкмые бини подиринди обслуживающий одии. Концертылэткэн культурэн,ур нчукэтчотты. Табыч культурэв ичукэми,ыли,и депьган,ытын ачча. Экич ичукэтты нян мэр инивур. Ай один ичукэттыкын мэр долывур мэн культурэн,ур, тачин этэн мут ибдирин,ыт культурэн манур совсем.

Промышленность Северла бакыддил нефтив, уголю, газу, унарыкытын исаг,у, кирдыч овканитын окатылбы, тон, эрылбы. Кокэвкандидиллэ. челэвэн инив мут турын,иэт, Турын,ут икутыч гаватты ач торэн,э мутнур.

Унтыч бисы Якутияла, Тала орымнылду таммотты компенсацияв - 1 млн, 200 тыс .руб., табыч охотничьяв снаряженияв, диплывдэ ач тамна бовэтты орыми,ылду. Чукоткалэ кэнели. Оккатыл, тон, эрыд коколды. Турын, нэтын, окатын, иатын ун, кылбыддын мазут, табыч соляр буровойдук установкалук, эрэк илыттын эрэлин поселок Майский, Чэлэлин турли бочкал, дысчир, железал, окуча теки кирды.

Ибдири эритиэн, туркут-тын мэнкэн хозяни бидэи мэн турын,нан. Чэлалин делегатыл улгимир — илэ кусчидиру орылбы, илэ эпкулиру дилгынкыв, олрыв яла быйчидлиру, ила тывлиддиру, илэ турын,гэвыр бакчиру!? Илэ дюв, илэ индидиру!?

Добывающий компаниялдула гургэвчир эмчелтыкэн. ычил арил мут инивут, культурэвут. Кэнелич овканчалитын туру эстын мут ибдириныт деньгав - компенсацияв получайетты, эстэн ойчалывур таммотты.

Мут ибдириндут гунитын унтыч инич бидэй, улэдэтын усидив ниив, Тэми ибдирии,ыт туркучиллин индиди,э мэн турлэп, Государство як коеттии ниивут. Эгдендулэ-дэ гургэлэ, властила муттук ачча н,идэ, Мудындулан инын,нэ съезд очалан бу делегатыл оривун проектыв резолюцияв, тала бу мыргыт-

1, Торэдэвыр президентытки, правительстватки, Федеральны собраниятки предложениявыр:

- ыливын закон бидэн, концепциян КНС, регулируйдан Север ибдири инивэн;

Дюллэ очередлан: —«О статусе коренных на-

родов Севера»;

—«О территориях традициприродопользова-HHRN;

-«Об общих принципах · организации общии КНС»;

-«О северном оленеводстве», «Об исчезающих народах»,

Съезд требуйрын Правительствадук РФ:

-дюллэ одатын улэчэлбы селолбы, стойбищалбы;

одатын базалбы орымн,ылду, охотинкылду, олывбыйчими,ыду.

-Составла Дирекцияли по управлению федеральной целевой программой бидэтын представителил Севери,и иб-

Координациональ и ы й Советту КМНС - овкандан органу этинческий самоуправленияв КМНС.

Эрэк кучукэн уныт гургэ эглендук гургэлук III съез-лыла КМНС.

Строгий регламент бисыкын чэладюр ибдирил туркуритын торэдэвыр, тэлындэвыр мэр иничэмыр. Проблемаи,ытын чэлзи,и умынты. Эду съездыду би унуриву -- оныкын ымдылогын, мыргындулэти иблирии,и ычусты бинии. Би тэдеттым анн,ымтыдки Президентытки КМНС. Сибириили, Дальний Восток аванч гургэн и,ынуддин экономикала, юриспруденциила. Ани,ымты ун,эл анч н,энноттын.

С. П. АДУКАНОВ,

Дэбрэ молиддын. Окыр элэ нсаг,ла эрэк уркэн бидиллин, ысу ары. Умыккэн индилин. Тачин молиддыкын, як эрисныи:

-Дэбрэ! Дэ-э-эбрэ!

-Окырыпла элэ бисым, ычиву окта долдыр, бый торэривэн, - гунии, мэн,чиникан Дэбрэ, -эй, н,и мину эринэ? Кох!

Ями ач инэ одны.

- Мямдычакай, як эриний? Коч эсни якта,

Дэбрэ мян,чидиллын, долчилдыли ияилабыди чакычидиллын мов.

-Анкэ-э буйла, пода! Нюлтындэ няменч утылный. Мон,уда илын, ояв чакриву.

-Дэбрэ! Дэбрэ-э!, -- якучта эрисный няида. Добрэ баргун, - Н.н бисыниэ, кох? Ывыски ымин, эр би бисымэ. —Дэбрэ! Дэ-эбрэ!, — яка-

вутта эриниддын Дэбрэв, -Арым би, Дэбрэ гырбывун! Эв баргыклинин мину!?

Дэбрэ гэлэтылыдиллын тарав н,ивучнен. Диг,укэг,

ДЭБРЭ

долии, орат долин гэлэтын.

Дэбрэ! Дэ-э-эбрэ!

Ямимыя Дэбрэ анчиндулан оокайимкыр мэрэлдыныддын, торэникэн, — Дэ-эбрэ! Дэ-ээбрэ!

-Эв эрэк имые мину эринидинии, оокай? Яв падании? Оокайкая таравнун, - Дэ-

э-эбрэ! Дэбрэ! Ин,э. Дэбрэ бисымэ! Яс-

чинни? Эв освидинии мину. оокайкая!? Тыкыллэ чордаанм индулэ дилындялас, одли осэйн,э!

-Дэ-э-эбрэ! Дэ-ээбрэ!, таравтыт оокай тораддын.

-Эдибыли чордадаку! Дэбрэ чордан, ями н,алын оокайла оррын.

—Эй! Мултули инмач и,алу, арин,кы! Эв бании! Уныт тавыр чордадим!

—Дэбрэ! Дэбрэ!,—оокай ач мудна торэддын.

Дэбрэ тыкуллили иян геди чорди чордан, Нян ге чо-

рын набсынии. Дэбрэ туркуриди атыли,а, иян будылыл-Будылылиидэ ли ункидэн,

набгиритын.

Тачин иян набгичидянным Дэбрэ оокайла. Ирыпту исэчин одын. Оокайя эчтэтит мултур Дэбрэн, Энтэкэе Дэбрэ наогирин.

Исэчин одыкын уни,э-э одны, этакан,ли и,нвуттэ энтэкэе тубылникэн, косалникан ымнын, Ын,ундэ умыкич, эгден Эвынэмкыр Дэбрэтки

-О-о-о! Капкан,о, анинэ ыпкынныннэ даллыв диплывэ! Анке-е! Быргэ-е!

Эвынэ няи инысныи Дэбрэв. Дюндиткий ыминди эридлын кун,ан,ылби.

-Кокан,ылбо! Эр диплыв ымурым! Быргыв, даллыва-а!

Эвынзекэр окна, ыюкыллы, пургыныллы.

-Аба, анке-е, даллыке-е! Димсо-о!

Н,осуччоттыда Дэбрэв, инн,ыдюрда чимчаватты, он,ыттонда мулысчивэтты.

-Алатлилэкына, кокал! Ундитаэн нокысынлаку, У припрбы колидлиллы, биси уныт капкарбур коетиэдэку.

Нокриди Дэбрэв тог, ойдэлэн, Эвынэ капкарби коетверии. Кун,ан,ылии келывынтыкан пркарбур. Нянда п,осучидиллотты Дэбрэв, дялсытында нублывэттын, тачикын димыллиттэн. Дэбрэ нокучидянный, мэргэчиддын он невми ай. Ями ияи эриснып эвынэекэртыки:

– Ког.! Эвыски эмыллы, явутта гондан инкрым, Эвынаякар Дэбрэтки и,ынныбыли.

- Яв торэнии, Дэбрэ?

 Ге, мину атыллиллы, би вин унду нукилгасын одим. Анлбы одим, ымырылбы, ыюмкурбыдэ Тэг,элэ н,ынгырэдир, ойлида.

Эвынъекър окиндитанси, имных Дэбрэв атыалы, Дэбрэ билэн тобарын,ындявыттын гадыди дылчалбутын он-

пиди, экэлатын улорин быютын Дылылбутын тэдэкэло тыруг дэлэ надыди, уллыч кулырии.

Эвынэ юрталан ирили уллын тольски тон, жув, цин REKHRUL.

Эвынэ ими ымныныси. Ями экэнден нокучитдын, долан уллы прыддын, Окныпэ,

-Кокан,ылбо-о! Олатылды! Илэ табыч нян куп,ал? Куп,ала, либылдэвырыси, плэбыди бисыс?

Эвынэкэе иттын-эвынэскэр уклалды, Иситында нясинтиль-э, ун,элыч эситты.

- Эвээ, дилурилюр укласинтын, Час би дибыссындэ-

ку. Уридиллып, ями эвынэскэр уллытын, Ненлин уклэддилтыки, уллывутын усыснын, ик укылыснын — диллылтыкан эвынэекэри,и.

—Дэбрэі Арип,кы! Эв эрэк и оникса!? Илэ, илэ би-

Энынэ гэлэтылыддынысн.

(Окончание на 4 стр.)

ДЭБРЭ

Начало на 1 с Дабра! Арин,кы! бистания?

-Би элэ, юрта долан, Эвы-

и». Эвыну юрта долан пи», Дэбрэ чулбынукания,

Эшина, эр би толла биcasso!

Энция тольски нюрили. юрта эрэлин гэлэтылиллэн Дэбрэн, и. Ями Дэбрэ юргадукмые эриничдын.

Отырын элэ айн, -- эскэрин Эныямейнея, тыгдыликэн туркила. — Умыя часу, дюрбы-нави-нян дюлавыр идыидип.

Орыми,ыл туркиданитын дюллэ. Амырла балусини Кечгельхот. Нондандун председатель исполкомдук гунии кинов нчукэнэдэн орыми,ыл-

Туркидасныкын орынылди, диглангидэми,ы орын всукут отырындук несчиллии. Антта тармы упкучча орын бясии, нумык, Мэнкэн Кечгельхот упкуччан, анн,орын бы-CHH.

 Этэн нян ултувкан, — прникан тороснии Энынмейнев.

Рабочая группа отмечает,

что социальные проблемы в

северном оленеводстве, осо-

бенно в России за последние

годы значительно обостри-

лись. Жизненный уровень,

условия труда и быта олене-

водов, остаются на низком

уровне. Практически прекра-

щена работа по медицииско-

му, культурному, торговому

и бытовому обслуживанию оленеводов, их социальная

защита значительно ослабле-

Рабочая группа по социа-

льным вопросам рекоменау-

Российской Фелерации

В рамках федеральной программы экономического

соцразвитии малочислениых

пародов Севера до 2000 года

разработать подпрограмму

развития по северному оле

неводству России и сфор-

мировать программу долго

срочной госудирственной

поддержки отрасли на пери-

од до 2005 года. В целях восстансвления по-

головья оленей в регновах,

утративших его в предылу-

шие годы на 5 лет по реше

нию органов власти субъек-

топ РФ прекратить коммер-

ческий убой оденей, кроме

санитарного, для чего засчи-

тывать прирост поголовья

основного стада в федераль

ный или региональный фон-

ды согласно Федерального

Закона РФ от 02.12.94 г. № 53-ФЗ «О закупках и пос-

тавках сельскохозяйственной

продукции и продовольствия

для государственных нужд».

специальных бесплатных (льготных) ссуд (кредитов)

для покупки основного олене-

поголовья с целью его вос-

становления, прежде всего личного поголовья оленево-

Ввести обязательное госу

дов и членов их семей.

Решить вопрос выделения

Эвыно, кох! Юртала долян билдым.

Эвына няндандикан юртала гобон, Дэбрэндикэн тиски пиомыдинення.

Эвыня! Эр би бисым! Толэски эндэли. Эвынэ дылынани толоски эпкании, ями ой лит Дэбра иниминисти бор

- Эвыпэкэе, ге, бокан ян-

Эвынэндекэн кыргыникэн толэски нюриди, улутылыд-дыныси уркэм. Дэбрэ мылумэтинкэн, кериматинкан, чилутинкуй, осэйшкэн, юрти эрэлин немаччоттыя.

—Тикыт би шиу. Дэбрэс-кэп, ыпкынлим, малим, диб-дим, Тавырылла, тавырылла, аличисли, микмидим урэчил-

Лэбрэ бидэн юрта долан имыляненый, ини удислов додии дюбынукании Энции юртилаттыла инэ, ями Доб-Dy asses.

—Дэбрэ илэ бисыния, кох!? Эвынэ, юрта долан торлэ улявну тон,эку бинии, тала или, би долии билдым, Эвынэндекэн бакриди до-

дильнаян тур mail пиндиллып, туркун ини ин.э. Дэбрэси билэн, чулбынукэ-пили Энынэн вмыргич ункидэн тур долан, нан Эвынэ орчилиллын Дэбрэ тобару гилили оюгаттан наутыч Эвынэв. Табыч турыч пімыкан

Осалысысний Дэбрэ, Эн,у-илычэкэн! Асукуч дибыврии арин,кылу, Эвынэду. Утыдиллыкын яяп як то-

Увимить е

Ямэ э ибдирил ымыдаы Дэбрэтки.

Дэбрэ! Дороны! Эн,ичэкэн бисыяни!

Эрэ-э, иблири, идук эмы-

— Бу эрэк Элынэду дибыз-кэр бису, тыталиэн Эвынэ вуну дватия. Няя так бу ар-ру. Ин мунду инят, экун бу-рис. Айнке-е! Нолыке-е! рис. Айике-е! Нолыке-е! Иниг ай одиныен тик, Эвы-Инит ай однимен ... Ге! пэкэсв марис, Дэбрэ. Ге! Нургыс-

Коч унтэлэ отырындула и,минын, — говэтты вон,мр-тын, — коч, Энынмейнев пркыни, ырин,

Ямикы дюлдэлэ идиныл гоглады; Отырында орыныч эккочча, имынны мандев,

-Ымиып», — торэсини исныя Эныямейнев. Отырын и,ынычуатын и,опымкакан бисин. Тачин бидии, ыми орылбы энтэкэе инмач туслири. Энынчениев тэми дюру часу туркидаваттыя, Тами эрэк отырын урумкун бивэт-тын Энынмейневду.

> В. ТЫЛКАНОВ. журналист КАО.

УРУМКУН ОТЫРЫН

-Эмэли пон,ман, умыныч пы,мын урли, - орыми,ма болганаритын.

Тармы Кечгельхот накадиалын орында. Таракыса эсин долчимсы, ог,унтудиснын.

Эныпменев вышинди оркантка, энмэрдун дяврили банюк, явутта мэндэччи торэсини, кекасини, ями орын анч гиркупласини выырда-AVIE

Кечгельхот осисииди дилы, пукрип корбакан орупту укыллин.

«Анай Энынмейнен, бог, види, и, алук, миндук мастер,

мыргындулан киномеханик-H.H.

Насилу вин орыными,ыл урыдининтыныен. Инын, амнык ими,ывысчилрии. Дюр. часу туркилар, тармы уныт эспи ичусны орыми, ил уринодидектытын.

Аткиканда уныт ыч ичусны, а ими,ын ырыг,ырнун одиля оллынун. Дилбила Кечгельхот ын анч коеллы,

Эй, эй! Энынмейнев, окбыли изынани, гунискы дюрбы часу илиялии. Отырыяси вч мудив и,ыннын,-TYRRR Кечгельхот имильнаук, - ач-

- Амиык, - арын барыг,-рын ими,ындук Кечгельхот, уныт умын урэкчэм н,ынысындип, иян дюлавыр ымдип.

«Оннаи иттын эррочин ими,мидулии отырым, уракчем, перевиду? — туркуп унунд Кечгельхот, — Интунцияликы меня наиним»...

Урэкчен уныт ачча, ысиндэтит ичусны. Орыми,ыл бадудянны, балулянны, ман. чирилдатитта ирысчилныкар баргучиллы, улгимилиллы. Эсил элу окта бисилыси ыстын унумычилисны,

щему в туплре (в том числе и чумработинцам) не менее пяти минимальных заработ-

ных плат. Координировать деятельпость федеральных и муниципальных управленческих структур народного образования по совершенствованию национальной школы, прелусматривать финансирование конкретных проек-

TOB. Оснободить оденеводов от уплаты за коммунальные услуги (квартилата, электроэпергия, волоснабжение, отопление) по принципу дьгот для учителей в сельских местирстях.

Виести поправки в Федеральный Закон «Об оружии» о распространении выдачи рагрешений на огнестрельное оружие на районный отдел внутренних дел.

К правительству госудирства "гле есть северное оленеводство :

Обеспечить бесплатным мелицинским обслуживанием, медикаментами оленеводческие хозяйства, семьи,

Применить практику подготовки развитых стран (Аляска, Канала) полготовки медицинских работников для кочевых семей,

Ввести систему дистантного образования детей олекеволон, создавать общеобразовательные школы на базах сезонного кочевья, соответствующие производственному циклу, распространить профессионализацию.

Обратиться в Госкомсевер Ресии ускорить разработку программы по системе обеспечения товаров в тундоу этинческого спроса, взяв за основу факторийную систему обеспечения.

Реномендации рабочей группы по социальным проблемам I Учредительного Нонгресса оленеводческих народов мира (3-5 марта 1997 года, гор. Надым, Россия).

двиственное сельскохозяйственное страхование северных оленей от болезней, гололела, травежа хищниками и других стихийных белствий с условиями:

а) уплата страховых платежей хозяйствами производится в размере до 50 проц. (25 проц.) исчисление на год за счет собственных средетв, а остальные 50 проц. (75 проп.) - за счет средств федерального бюджета:

возмещать убытки за продукцию оденеводства до 80 проц. (100 проц.) ущер-

в) предоставлять льготы в виле скилок от 25 до 75 проц. (50 проц.) с суммы ис-числения на год платежей (если хозяйство выплатило страхопое возмещение)

Оказать содействие Союзу олоневолов России в создании негосударственных пенсвоиного и страхового фондов оденеводов России, путем виссения первопачальной стартовой суммы за счет средств, выделяемых на социильное и экономическое развитие коренных малочисленных народов РФ.

Освободить хозяйства, предприятия и организации, входищие в Союз оленеводов России от унлаты налогов, поньяни на экспорт имперт в случае реализации за рубеж продукции северного оденеволства и ввоза технологий, оборудовании и снаряжения для удовлетворения нужд северного оленс-водства России.

Планировать выделение из государственного бюджета средств на ветериварное обслуживание и профидактику заболеваний северных олеохрану оленых пастбищ, учет и регулирование дикого стада северных оленей отдельной строкой в бюджете PO.

Внести в установлением порядке предложения по признанию ряда заболеваний (ту беркулез, альвеококкоз, эхи нококкоз) профессиональными заболеваниями оленеводов

Принять нормативные документы, обеспечивающие особый порядок приобрете ния ,нашения нарезного ору жия оленевода для окарау пивания оленей хозяйств всех форм собственности,

Рассмотреть вопрос об от песении професии одененола в северном оленеволстве в список альтернативных видов службы молодежи Российской Армии.

Совместно с Минадравом России и Госкомсевером России решить вопрос обеспечения бесплатными декарственными средствами семьи кочующих оленеводов, работать специальный блокмолуль (контейнер) первой срочной мелицинской помоши в тупдре и тайге (взяв за методологическую основу блок, разработанный Лепартаментом здравоохранения)

Совместо с Минсвязи Рос сии и Госкомсевером России обеспечить каждую кочующую семью радиостанцией и аругими средствами связи.

Совместил с Миностом России, Госкомсевером России решить вопрос об организации работы по созданию социального статуса пленеводческого хозяйства, оденеполства как образа жизни.

Разрешить органам мест-

ней, на землеустройство и ной власти и самоуправления вводить ограничения поторговле спиртными напитками (по времени, продаже и объемам). При осуществлении северного завози соблюдать пропорцию «продук ты — промышленные това-ры — спиртные напитки», чтобы последнее в товариоленежном отношения не превышало определенный

> В проекте Фелерального Закона «О северном оленеподстве эполробио выписать социальный статус кочевья, определить его особый статус в системе производственных отношений.

Обратиться в Правительство и Фелеральное Собрание РФ о временном (на лет) сиятии всех видов налогов с кочующих семей оленеводов и предприятий малочисленных коренных народов Севера.

Совместо с МПР и Госкомприроды России рассмотреть рос о защите северных (организация и провевопрос о защите ление обстановочных работ, комплексная экологическая работа и т.д.).

Совместно с Минсельхоз-продом, МПР и Госкомприроды России Госкомсеверу России решить вопрос о лицензировании круглогодичного отстрела дикого северпого олени.

Манюстом, Совмество с Госкомсевером, Госкомрыбодовства России решить вопрос о выделении квоты вы-дова дососевых без ограничения (бесплатно).

Через региональные фонды социальной защиты населения ежемесячно выплачивать оленеводу, работаю-

«Айдит» («Согласне»)—приложение в галете «Нован жизнь» Быстринского национального района. Выходит один раз в месяц. Зарегистрироване администрацией Быстринского района Камчатской области. Учредитель—администрацией Быстринского района Камчатской области. Издатель— коллектия редакции. Индекс для подписки \$1807. Замаз № 4-5. отвечает бригадир типографии А. И. Черканов.

Адрес редакции и тинографии: 684310, г. Эссо, Кан чатской оби, ул. Лекина, 8. Телефоны: редактора — 2-12-25, корреспондента — 2-18-81. Тираж 100 экз.

TABETA BUCTPUHCKOTO B. HALINOHAABHOTO PANOHAIS удария по пляще гриба, пр.

ДЭБРЭ

Дорогие читатели, эту сказку мне рассказывала в моем далеком детстве моя бабушка - Экэ. Пожалуй, она была и осталась до сих пор любимой сказкой для меня. И до сих вор в очень люблю се слушать, по мне ее расска-зывает моя мама — Татьяна Ильинична Тылканова,

И теперь будучи режиссером народного фольклорного театра «Геван», я задумала поставить эту сказку в нашем театре. Но перед тем как сделать постановку по этой сказке, я еще раз се слушила у другой бабушки сылкановой Марии Григорь-

Постановка мини-спектакля «Дэбрэ» будет несколько нной, т.е. по-мосму, режиссерскому замыслу.

Одины словом будет нас театрализованное представление в РДК по этой сказке, а также по сказке К. С. Черканова.

Дорогие односельчане взрослые и маленькие. Артисты театра «Геван» вас с радостью приглашают на представление, которое булет представлено 1 Мая в РДК, Приходите послушать и посмотреть сказки бабуш-

н. ГРИГОРЬЕВА, режиссер народного фольклорного театра «Ге-

Собирает Дэбрэ в лесу дровишки. Погода ясная, сухая и дровишки сухне.

-Ox, хо-хо! Сколько дровишек и собрал, мио-о-го. Сухие, гореть хорошо будут.

жарко однако в юрте будет. Вдруг откуда-то слышится

Дэ-э-эбрэ! Дэ-э-эбрэ! -Что это? Вроде меня кто влюјет, но сколько живу здесь в лесу, не встречал я человека.

А голос опять:

Дэбря! Дэ-э-эбрэ! Дабра удивляется и откли-

-Да, кто меня зовет? Я здесь, сюда иди.

Тишина, Никто не идет. Постоял Дэбрэ, покликал, нет, тишина.

-Показалось, наверное. Странно все-таки.

И пошел Дэбрэ дальше. Варуг опять:

-Дэ-эбрэ! Дэ-эбрэ! Эгей! Я здесь, это я Дэбрэ! Где ты, кто ты? Выходи. или скажи где ты, я сам по-

Дабра вшет. Варуг видит,

щает, еще и-говорит:

Дэ-эбрэ! Дэ-эбрэ! Дэбрэ удинляется: — А-а! Это ты!? Говори, что тебе надо?

А мухомор заладил: Дэ-эбрэ! Дэ-эбрэ! Дэбрэ рассердился:

чего это ты заладил — Дэбрэ, да Дэбрэ, знаю, что и Дэбрь, Или ты дразшить меня валумал, мухомор поганый, Сейчас, как дам кудаком тебе по шляпе!

Но мухомор свое. Дэбрэ, Legopal

Ах, ты так все! Вот тебе! Дэбрэ ударил кулаком по иляне гриба. Но что это, вдруг рука Дэбрэ прилипла

Эй, вну-ка, отпусти! Тебе говорю, отпусти,

Но мухомор замолчал и кревко держит руку Дэбрэ. Тогда Дэбрэ другой рукой п другая рука застряла, Потался Дэорэ оторваться, да пет - крепко держит мухомор. Дэбра совсем рассердивинсь, начал пинать ногами по грибу. И обе вога прилипли к мухомору, Сколько Дэбрэ ин пыталь

ся освободиться, увы-крепко поги и руки прилипла в мухомору.

Дэбрэ уговиривал грыб. умолял, чтобы тот отпустия но мухомор замолчал и по отпускал его. Дэбрэ устал Белияга пить захотел, есть но гриб остался неумолим. Так уже и вечер наступпа, в Дэбрэ все в том же положь-

Варуг подул сильный ветер со страшным завыващи-

Послышались тажелые шаги и тяжелое дыхание,

(Окончание на 3 стр.)

3-й СЪЕЗД КОРЕННЫХ НАРОДОВ СЕВЕРА

Работа 3-го съезда КМНС, Сибири и Дальнего Востока началась с обращения:

-Дорогие братья и сестры! В нелегкий и тревожный час нашей жизни, собравшись вместе в серице нашей Родины - Москве, мы, дети тайги и тундры, обращаемся к Вам, к своим сородичам, к корням и опоре наших народов:

-Крепитесь и мужайтесь, наши братья и сестры. Над нашей многострадальной землей, над краем необозримых просторов снова нависли тучи, как в далекие старые премена послышались печальные песни.

В который уже раз и не по нашей вине мы вновь оказываемся на краю пропасти, за чертой которой остается только дорога в Нижний мир. А Средний мир, обитателями которого мы являем- мы не один. Ассонившия набися, жесток и немилосерден. Нам не строить ракет и не изобретать хитроумных мяшин, технологическая цивилизация для нас губительна.

Сульба распорядилась так, чтобы до конца нашего земного существования нам оставаться малочисленными кочевыми народами, выбравшими для своей жизии, с точки зрения сегодняшних цивилизованных людей, суровую и безмолвную, а с нашей — самую прекрасную и неповторимую землю. Она и Всевышний определяли нашу численность, уклад жизии, отшлифовали изши характеры и научили жить не мешвя ни животному, ня растительному миру.

Но мы не малые народы, мы — великне народы, мы не сорники земли. А самая мужная и веобходимая частичка. и само название всем кам в переводе на русский язык-«настоящие люди».

За нашей спиной тысячи лет жизии во льдах и снегах. и мы знаем, как жить в гармонии с природой. За это судьба былз милосердна к нам и продлевала наше земное существование.

Пришла пора времени, когда нужно больше опираться на себя, на свой ум и смекалку, на свои руки, на опыт поколений. Только через оленя и традиционное хозяствование мы сохраним свою самобытную материальную и духовную культуры, язык и свою этинческую сущ-

Дорогие сороднян! Сегодия рает силу, знания и опыт в борьбе за наши экономические, культурные и социальные права. Не век же над нашей многострадальной землей будет стоять зима с морозами и метелями, прилет и весна с солицем, теплом и людекими улыбками. В наших чумах и ярангах будет тепло, сытость, свет.

В первый день работы были заслушаны доклады. С. Айпиие - президента АНС РФ, В.П. Курамина-председателя Госкомсевера, Е.А. Гаер — генерального секретаря международной лиги малых народов и этипческих

Но мие бы хотелось поделиться с вами, мон односельчане, своими впечатлениями, мнениями. Из выступлений стало ясно, что жить нам стало еще хуже. Есть этносы, которые вообще забыты в прямом смысле слова. На Таймыре, например, люди всю жизнь живут без прописки и не имеют жилья, кочуя по бескрайним просторам тундры. А некоторых представителей, таких как гольды, осталось около 200 человек.

Один и те же проблемы волнуют изроды Севера, это здравоохранение, жилищные, традиционные хозянства, рленеводство, культура, образование Проводившияся политика интенсивного включения народов Севера в экономическую жизнь страны, перевода на оселлость, осуществлявшаяся без учета особенности их уклада жизин и культуры, вела к разрушению традиционного национального хозниственного комплекса, как основы жизнедеятельности северных этносов. Неблагоприятное воздействне оказало и однобокое промышленное освоение районов Севера, не учитывавшее ин особенности проживания народов Севера, ин их потребиссти саморазвития, ни уникальность экологического равиовесни этих территорий.

Эта недальновидная полнтика в значительной мере обусловила серьезные негативные процессы в развитии северных варолов: постепенную утрату напнональной культуры, самообразования, языка и традиционных форм хозяйствования, разруше-

ния среды обитания, низкий уровень жизни, физическую деграданию их малочисленных национальностей,

Север стал самым кризисным регионом России. Основиме показатели уровня жизни и обеспечения в 2-3 раза инже общероссийских. Каждый пятый безработный России - житель Севера. Половина задолженности по зарплате в России-северянам, разрушается весь хозяйственный комплекс, вся социальная структура Севе-

С исчезновением традиционных видов хозяйственной деятельности, подорванными оказались основы самобытной культуры аборигенов. Кризие культуры усплился тем, что насильственно уничтожались традиционные институты и формы духовной деятельности: традиционные верования, связанные с ними влы, народная педагогика, Этинческое представлялось своего рода архаикой, фольклорной экзотикой. Поэтому даже сейчас работа в сфере культуры строится в режиме культурного обслуживания и культурнопросветительской деятельно-

По-моему, сдерживающим фактором на пути возрождения культуры является полное отсутствие материальной базы. Культура не имеет фактически никакой финансовой поддержки. Например наш районный сельский Дом культуры не ремонтируется уже несколько лет, но, несмогря на это, у нас, районных жителей, еще сохра-

нились духовные основы для выживания, Приоритеты п основные направления духовного возрождения должны определяться самими северянами в тесном взаимодействии с федеральными, региональными и районными органими власти. Восстановление межкультурных и духовных связей при поддержке государства должны обеспечить возрождение и сохранение самобытности традиционных культур коренных народов Севера.

Промышленное освоение Севера с первых же шатов вступило в резкое противоречие с традиционным укладом жизни коренных народов, Добыча нефти, газа, каменного угля, вырубка леса. засорение рек, озер поставили под угрозу все живое всобще, К сожалению, в государственной политике освоения и развития северных регионов отсутствовало главнос обеспечение стабильного, гарантированного уровня жизнеобеспеченности местима народов с учетом их традиционных форм природопользования. По существу исковные земли коренных народов без согласия и даких либо справедливых компенсаний непосредственно этим народам, отчуждались компаниим и организациям, разрабатывающим сырьевые ресурсы. Совсем противоположное положение в республике Свха (Якутия), Там оленеводам, кочующим со стадами выплачивается компенсация в размере 1 млн. 200 тысяч рублей, бесплатное охотин-

(Окончание на 3 стр.)

(Начало на 2 стр.)

-Что это? Кто это?—Дэбрэ стало жутко. И видит, к нему идет кто-то странивый. А этот страшный-был Эвынэ (людоед).

О-о-о! Мой капканчик, молодец! Какой улов хороший! А запах-то какой! Ням-ням! Вот вкусный ужин-то будет, вот детки мои обрадуются.

Взвална Дэбрэ на свою спину и понес к себе домой.

Детки, эвыцята! Выходите, посмотрите, какой ужин в принес. Капкан-мухомор поймал его.

Hana! Айя! Какой вкусный, ох и зацах! Кушать хотим, амынцы!

Эвынята прыгают от радости, скачут, кувыркаются,

танцуют, обпохивают бедного юношу, люжут, куслют. Бедияга Дэбрэ! Вот страхуто натерпелея. Ужае!

-Кокал! Потерпите, потерпите! Спачала я его полвешу над костром, чтобы прокоптился, тогла вкуснее будет. А вы пока точите пожи, хорошо точите. Я же пойду еще проверю другие капканы, может еще кого поимали.

Полвесил Эвына бедолягу над костром, а сам пошел опять в лес. Эвынята стараются, точат ножи. Время от времени подбегают к Дэбрэ, пюхают опять, лижут, чмока-

А бедный Дэбра висит и думает, как бы ему освободиться. Придумав, зовет BBBHRT:

Эвынята! Развяжите меия, а я вам хорошие стрелы и лук сделяю. Лук будет у вас упругим, стрелы острыми и легкими. Развижите,

Эвывята обрадовалясь, что Дэбрэ им сделает оружие, взяли и развязали нарини-

А Дэбрэ не долго лумая; схватил топор и отрубил эвынятам головы, Затем туши бросил в котел, а головы понес в юрту и положил в постель, прикрыл одеялом. будто спят. Губы их размазал кровью, как-будто они наелись, эвынята, и споть легли. Сам же в юрте вырыд под землю пору, выходяшую наружу юрты. Затем спрятался и стал поджидать Эвынэ,

Появился Эвынэ, Подходит к костру и видит, котел, а в котле мясо варится:

О-о! Детки мон уже варить поставили, вот молод-

Сам голодный, быстрей начал вытаскивать мясо, да смех Откуда ни возьмись люваруг увидел, что это его детки варятен:

-О-о! Это же детян мон, эвынятки! Этот Дэбрэ их погубил. Где ты, арин,кы (сатана)!? Ну, погоди!

Побежал в юрту, стал искать Дэбрэ, А Дэбрэ со двора его кличет, мол вот я здесь. Эвына выскочил во двор, вокруг юрты бегать начал, а Дэбрэ-в юрту. Оттуда зовет.

Эй, Эвынэ я в юрте. Заяди и увидишь пору, вот в этой норе я и сижу.

Эвынэ забежал в юрту. видит и аправду нора, попытался продезть в исе, но за-

Тут-то Дэбрэ и расправился е подоедом, топором его разрубал и закопал в землю, Устал бедняга; во победил.

Варуг послышался веселый ли новвились. Подбегают к

Дэбрэ! Здравствуй! Здравствуйте, люди добрые! Откуда вы?

-Мы с того света, Дэбрэ! Гы герой, ты наш спаситель, Давным-давно нас съел злой Эвыну. Но ты его учичтожил, победил, и благодаря тебе мы вернулись на этот свет.

Вот так дела! Но я рад вас видеть, люди! Я рад, что вы снова живы. Так разуйтесь и живите во благо друг

Большой нургынэк тогда был, большой праздинк. Вель не стало на земле больше

-Дорога у нас укатанная, похвалился Эныимейнев, усаживаясь на свою нарту. -Часа через два-три будем

Длиниая вереница оленых упряжек тронулась. Последшим высхал Кечгельхот, которому председатель местноо исполкома поручил показаты кинофильмы оленеводам. Когда он тронул с места, левый ездовый варуг шарахнулся в сторону. А он был корошо обучен, да не кем-нибуль, а самим Кечгельхотом,

Будь неладен, связался с ним, - то ли ездовому или самому Кечгельхоту пробур-чал Энынмейнев, —Еще заКОРОТКАЯ ДОРОГА

держит нас.

Оставь его, на одном доедешь, советовали оленево-

Однако Кечгельхот прододжал усынрять своего оденя. А тот не подчинялся, все брыкался, старался стукнуть сменился сумерками. Уже своего хозяния копытами.

Энынмейнев, подойдя к нарте киномеханика, взяв под узду строятивого оленя, чтото сказал по-своему, свистнул, и тоу пошел за ним спокойно, стряхниая со спины

Кечгельхот почесал затылок, сима малахай, - от головы аж валит пар, «Энынмейнев, конечно, опытный настух, у него это не отнимени. подумал киномеханик, -- не мие чета».

Наконен, караван двинулся. Короткий северный день второй час как тронулись на поселка, а стоянки пастухов все нет и нет. Луна еще не показывалась, с каждой минутой становилось все темнее, соседних упряжек Кечгельхот почти не видел из-занарв, который исходил от дыхания животных.

Эй-эй, Энынмейнев.

возможности жить и хознис-

твовать на своих землях,

особенно если подобное про-

вослышался из тьмы голос Кечгельхота, - где же твои обещанные два часа? Едем. а конца и краи не видим.

-Скоро, -спокойно отнетил тот, Вот еще одну сопочку перевалим, и будем дома,

«Как оп видят в такой темноте и дороку, и сопочку, неревал? - удивлялся Кечгельхот. - По интунции едет».

А сопочки и подъема не было. Оленеводы все ехали и ехали, даже самые терпеливые и те стали порчать. Другие, не бывавшие в здешинх местах, недоумевали.

-Может, не на ту дорогу попали, - говорили они. Или, Экынмейнев пошутил.

Наковен, где-то ввереди залаяли собаки. Чувствовался под нолозьями варт твердый, утоптанный оленями,

—Приехали, — посаыщаяся голос Энынмейнева.

Дорога, по которой ехали оленеводы, оказалась даниной. Она и будет такой, если ездовых не подгонять А Эныимейнен на голочной упряжке это расстояние проходит не более чем за два часа. Вот и получилась короткой эта дорога только для Энынмейнева

В. ТЫЛКАНОВ;

(Начало на 2 стр.) чье снаряжение и продукты питания.

Из выступления представителя Чукотки в узнял о катастрофической экологической ситуации в этом регионе. На месте многолетиих разработок остались огромные рукотворные терриконы пустой породы. Погиблют десятки рек и озер. В почву и водоемы круглый год текут ручьи мазута и соляра от буровых установок, расположенных вокруг поселка Майский Побережье арктических морей и тундра захламлены бесхозной бочкотврой и ржавым железом. Большинство населенных пунктов на Чукотке находятся в антисапитарном состоянии.

Необходим пересмотр подходов и к вопросам социальной защиты населения с учетом компенсаций за нанесенный ущерб здоровью в результате деятельности и разпообразных экологически агрессивных производств. Болыне всего тревожит коренных жителей, что они не чувствуют себя хозяевами на отцовской земле. И на устах всех делегатов один и тот же вопрос: где пасти оленей, где промышлять зверя и рыбу, где собирать грибы, ягоды, где взять землю?! Где нам жить?

В добывающих компаниях пехлючительно работают приезжие люди, не знакомые с местными традициями и культурой Понятио, возникло иножество сопиальных проблем, тем более, коренное население пикакой, компричиненный пенсвини за

коренным народам было препложено распрощаться с кочевым образом жизни, Отсюда пошли многие удручающие явления: деградация личности, ощущение выброшенности из жизни на своей зем-

В течение последних десятилетий государство уделяло крайне недостаточное внимание малочисленным народам. В результате культура, самобытный уклад жизни подвергались существенной деформации. Юридических же гарантий, обеспечивающих воленз ъявление. своболное при решені и вопросов, касающихся нацих прав и интересов, до сих пор нет. Мы не имеем и необходимого представительства в органах государственной власти, и в органах местного самоуправ-

Все это требует, прежде всего создания системы законодательства о правовом статусе наших народов включающие федеральные законы и законы субъектов

Следует установить систему местного самоуправления лочисленных народов, призрешать вопросы местного значения. Но с учетом обра-

ния коренные народы-пер-

вопоселениы Лишать их

ущерб не получило, Взамен

по территории заселения маванную самостоятельно, в пределах своих полномочий, за жизни, языка, обычаев, формы резлизации прав местного самоуправления (референдумы, собрания и т.д.) Нельзя забывать и о том, что в местах своего расселе-

исходит не добровольно и вие правовых процедур, есть высшая несправедливость, неприемлемая для государства, претендующего называться демократичным и правовым. Право аборигенов на землю в значительной стенени выступает как системообразование начала их государетвенно-правового статуса. С этим правом связывается реализация прав на самоуправление, на участие в пользовании недрами, создаются предпосылки для консолилаини народа, лучшего развития языка, культуры и решения социальных вопросв. И. напротив, намечено, ушемление данных народов зачастую связано с отсутствием у них прав на замлю и тругие природные ресурсы.

Под конен первого дня работы съезда, нами, делегатами, составлен проект резопоции, в котором считаем необходимым: 1. Обратиться к президенту РФ, Федеральному собранию с предложением: о выработке и принятии государственной Концепции национальной политики по отношению к КМНС России и принятия сводов законов, регулирующих их жизнедеятельность на основе норм п принципов международного права в соответствии со ст. 69 Конституции РФ, в первую очеревы «О статусе корениых (аборигенных) МНС РФ», «О территориях традипноимого природопользования», «Об общах принципах организации общии КМНС

РФ», «О северном оленеводстве», «Об исчезающих наро-

 О внесении изменений и дополнений в федеральные законы «О выборах», и «О гарантиях избирательных прав граждан РФ» в части обеспечения представительств КМНС в Государственной Думе РФ и представительных (законодательных) органов власти субъектов органов местного самоуправления РФ на основе специальных квот депутатеких мест, а также рассмотреть вопрос о создании 2-й Палаты Государственной Думы РФ в форме Совета национальностей и КМН и виести дополнение в Конститупию РФ;

 об учреждении уполномоченного по правам КМНС России при президенте РФ,

Съезд требует от Правительства РФ. 1. Обеспечить приоритетное финансированяе федеральной целевой программы «Экономическое социальное развити е КМНС до 2000 года», уделяя в ней первоочередное внимание восстановлению национальных сел и строительству национальных стойбищ типа крестьянских (фермерских) хуторов с автономиым жизнеобеспечением;

-обустройству баз оленеводов и охотинков, рыболовенких станов и факторий, в местах производственной деятельности с необходимым комплексом благоустройства

и системы связи. 2. Максимально сократить подпрограммы, включающие в себя объекты, требующие

громалиых капитальных вложений и не предназначениых конкретно КМНС России.

3. Ввести в состав Лирекини по управлению федеральной целевой программой представителей народов Се-

4. Координационному Совету КМНС, Сибири и Дальнего Востока из учить вопрос о необходимости создания органов этнического самоуправления КМНС, в том числе создание подобинах органов среди отдельных КМНС.

Это только маленькия часть той огромной проблемы, которую должен решить III съеза КМИС, Сибири и Дальнего Востока Из-за строгого регламента работы съезда, многим не удалось выступить и поделиться наболевшими вопросами своего народа. А они у всех одни и те же.

По работе съезда можно сказать, что такого страстей, боли, исрешенных проблем, я еще не вилел в был очень обескуражен.

Уверен, что новый Президент Ассоциации КМНС, Сибири и Дальнего Востока сумеет дальше и конкретнее использовать свои навыки в области экономики и юриспруденции. Все же свежая кровь обязана работать более эффективно.

С. П. АДУКАНОВ, председатель Быстринской общественной организации наридностей Севера, делегат съезда.